

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 582/2013

av den 18 juni 2013

om godkännande av en mindre ändring av produktspecifikationen för en beteckning som tagits upp i registret över skyddade ursprungsbeteckningar och skyddade geografiska beteckningar (Miel de sapin des Vosges [SUB])

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitets-ordningar för jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 53.2 andra stycket, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EU) nr 1151/2012 trädde i kraft den 3 januari 2013. Den upphäver och ersätter rådets förordning (EG) nr 510/2006 av den 20 mars 2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel <sup>(2)</sup>.
- (2) Kommissionen har i enlighet med artikel 9.1 första stycket i kommissionens förordning (EG) nr 510/2006 undersökt Frankrikes ansökan om godkännande av en ändring av produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen "Miel de Sapin des Vosges", vilken registrerats med stöd av kommissionens förordning (EG) nr 1065/97 <sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2155/2005 <sup>(4)</sup>.

(3) Syftet med ansökan är att göra en ändring av produktspecifikationen, närmare bestämt av bestämmelserna om märkning och att förbättra texten i avsnittet om produktens samband med det geografiska området, emellertid utan att ändra själva sambandet.

(4) Kommissionen har granskat ändringen i fråga och funnit att den är befogad. Eftersom det är fråga om en mindre ändring får kommissionen godkänna den utan att tillämpa det förfarande som anges i artiklarna 50–52 i förordning (EU) nr 1151/2012.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen "Miel de sapin des Vosges" ska ändras i enlighet med bilaga I till den här förordningen.

*Artikel 2*

Det sammanfattande dokumentet med de viktigaste uppgifterna i produktspecifikationen återfinns i bilaga II till denna förordning.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 juni 2013.

På kommissionens vägnar  
För ordföranden  
Dacian CIOLOȘ  
Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> EGT L 156, 13.6.1997, s. 5.

<sup>(4)</sup> EUT L 342, 24.12.2005, s. 49.

*BILAGA I*

Följande ändringar av produktspecifikationen för den skyddade ursprungsbeteckningen "Miel de sapin des Vosges" har godkänts:

Texten om honungens samband med det geografiska området har aktualiserats, men själva sambandet har inte ändrats.

Bestämmelserna om märkning har kompletterats.

---

## BILAGA II

## SAMMANFATTANDE DOKUMENT

Rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel<sup>(1)</sup>

## "MIEL DE SAPIN DES VOSGES"

EG-nr: FR-PDO-0317-0204-20.4.2011

SGB ( ) SUB (X)

**1. Beteckning**

"Miel de sapin des Vosges"

**2. Medlemsstat eller tredjeland**

Frankrike

**3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet****3.1 Produkttyp**

Klass 1.4. Andra produkter från djur (ägg, honung, diverse mjölkprodukter utom smör etc.)

**3.2 Beskrivning av den produkt för vilken beteckningen i punkt 1 är tillämplig**

Flytande honung som framställs av honungsdagg som samlas in av bin från silvergranar i Vogeserna. Färgen är mörkbrun med gröna skiftningar. Honungens doft har inslag av kåda och den har en särskilt fyllig smak, utan bittra inslag och utan främmande smaker.

Vattenhalten är högst 18 %, den elektriska ledningsförmågan är högre än 950 mikrosiemens/cm och halten av hydroxymetylfurfural är lägre än 15 mg/kg.

Honungen säljs i flytande form.

**3.3 Råvaror (endast för bearbetade produkter)**

—

**3.4 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung)**

—

**3.5 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området**

Honungen ska samlas in, extraheras, filtreras och dekanteras i det geografiska området.

**3.6 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning etc.**

Honung med den skyddade ursprungsbeteckningen "Miel de sapin des Vosges" ska saluföras i glasburkar försedda med ett identifieringsmärke som bryts när förpackningen öppnas.

**3.7 Särskilda regler för märkning**

I märkningen ska följande uppgifter ingå:

— Den skyddade ursprungsbeteckningen "Miel de sapin des Vosges".

— EU:s symbol för skyddade ursprungsbeteckningar.

Dessa uppgifter ska placeras tillsammans på etiketten. De ska presenteras med klara, tydliga, outplånliga och tillräckligt stora bokstäver (och texten "Miel de sapin des Vosges" ska vara tryckt i de största bokstäverna på etiketten) så att de klart framträder mot den bakgrund som de är tryckta på, och så att man klart och tydligt kan urskilja dem från andra skriftliga uppgifter och illustrationer

<sup>(1)</sup> Ersatt av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel.

#### 4. Kort beskrivning av det geografiska området

Departementet Meurthe-et-Moselle (54).

Samtliga kommuner i kantonerna Baccarat, Badonviller och Cirey-sur-Vezouze.

Departementet Moselle (57).

Samtliga kommuner i kantonerna Fénétrange, Lorquin, Phalsbourg, Réchicourt-le-Château och Sarrebourg.

Departementet Haute-Saône (70).

Kantonen Champagne: Plancher-les-Mines och Plancher-Bas.

Kantonen Faucogney-et-la-Mer: Amont-et-Effrenay, Beulotte-Saint-Laurent, Corravillers, Esmoulières, Faucogney-et-la-Mer, La Longine, La Montagne, La Rosière och Saint-Bresson.

Kantonen Melisey: Belfahy, Belonchamps, Ecromagny, Fresse, Haut-du-Them (Château-Lambert), Melisey, Miellin, Saint-Barthélemy, Servance, Ternuay-Melay och Saint-Hilaire.

Departementet Vosges (88).

Samtliga kommuner i kantonerna Bains-les-Bains, Brouvelieures, Bruyères, Charmes, Châtel-sur-Moselle, Corcieux, Darnay, Dompain, Epinal, Fraize, Gérardmer, Lamarche, Le Thillot, Mirecourt, Monthureux-sur-Saône, Plombières-les-Bains, Provenchères-sur-Fave, Rambervillers, Raon-l'Étape, Remiremont, Saint-Dié, Saulxures-sur-Moselotte, Senones, Vittel och Xertigny.

Departementet Territoire de Belfort (90)

Kantonen Giromagny: Auxelles-Haut, Giromagny, Lepuix, Rievescemont och Vescemont.

Kantonen Rougement-le-Château: Lamadeleine-Val-des-Anges och Rougemont-le-Château.

#### 5. Samband med det geografiska området

##### 5.1 Specifika uppgifter om det geografiska området

Det geografiska området domineras av bergsområdet Vogeserna. Bergsområdet täcks av skog och silvergranen (Sapin des Vosges) är den vanligast förekommande gransorten. Gransorten lämpar sig väl för den sura granit- och sandstensmarken i området och för dess klimat, som är semikontinentalt och kännetecknas av fuktighet och köld. Dessa faktorer är gynnsamma för silvergranens utveckling. Det faktum att bergsområdet sträcker sig från nord till syd förstärker det typiska klimatet i och med att de moln som kommer västerifrån stoppas upp av bergen och ger rikligt med regn. Honungsproduktionen i Lorraine har gamla anor. Flera dokument vittnar om utmärkelser som honungen fått i tävlingar, och särskilt om en utmärkelse som honungen tilldelats av en hushållningsnämnd 1902.

Produktionsansvariga i Vosges har alltid strävat efter att främja produktionen och sprida information om dess höga kvalitet.

Detta resulterade bland annat i att honungen tilldelades den nationellt skyddade ursprungsbeteckningen "Miel des Vosges-Montagne" av tingsrätten i Nancy den 25 april 1952, vilken omvandlades till den skyddade ursprungsbeteckningen "Miel de sapin des Vosges" på EU-nivå den 30 juli 1996.

##### 5.2 Specifika uppgifter om produkten

I verket *Le goût du miel* (Gonnet & Vache, 1985), visar författarna att "Miel de sapin des Vosges" skiljer sig från andra granhonungssorter som produceras i Frankrike tack vare sina specifika egenskaper, dvs. mörkare färg, typiska gröna färgskiftningar, mycket långsam eller obefintlig kristallisering, inslag av kåda i doften och en särskilt fyllig smak.

##### 5.3 Orsakssamband mellan det geografiska området och produktens kvalitet eller egenskaper (för SUB) eller en viss kvalitet, ett visst anseende eller en viss annan egenskap som kan hänföras till produkten (för SGB).

"Miel de sapin des Vosges" är nära kopplad till det geografiska ursprungsområdet, då den framställs genom en obruten produktionskedja som tar sin början med den aktuella gransorten Sapin des Vosges. Det är från granar av denna sort som bladlösen utvinnet den sav som de omvandlar till honungsdagg och som bina samlar in för att framställa en honung med särskilda egenskaper.

Produktionen har därför starka band med de granskogar som är typiska för Vogeserna och på grundval av vilka biodlarna har kunnat skapa och bevara honungens särskilda egenskaper.

Det finns bibliografiska referenser (Gonnet & Vache, *Le goût du miel*, 1985) som visar att "Miel de sapin des Vosges" har unika egenskaper som är kopplade till områdets miljö-, klimat- och jordmånsförhållanden. De unika egenskaperna kommer sig av att de bladlösa som finns på silvergranarna (*Abies pectinata*) i området producerar honungsdagg som samlas in av bin. Det är således gransorten och honungens egenskaper (honung från honungsdagg) som gör den unik.

En faktor som illustrerar den nära kopplingen mellan ursprungsområdet och produkten är det faktum att det förekommer en viss cyklisk variation i produktionen som hänger samman med bladlössens livscyklar. Detta är ett fenomen som ännu inte studerats i någon större utsträckning.

**Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen**

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCMielDeSapinDesVosges.pdf>

---